# Digitalny portal k serbskim a łużyskim rěcnym a kulturnym krajinam

Serbski Sorbisches institut Institut

Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften

Das sorbische sprachliche und kulturelle Erbe der Niederlausitz soll sichtbarer und für kommende Generationen gesichert und nutzbar gemacht werden.

#### WAS?

- wissenschaftliche Datenerhebung: umfassende digitale Erfassung und Beschreibung des sorbischen/wendischen Kulturgutes in der Niederlausitz
- Aufbereitung der Daten -> mehrsprachige Online-Präsentation von Informationen zu sorbischen/wendischen Aspekten der Niederlausitzer Kulturlandschaft

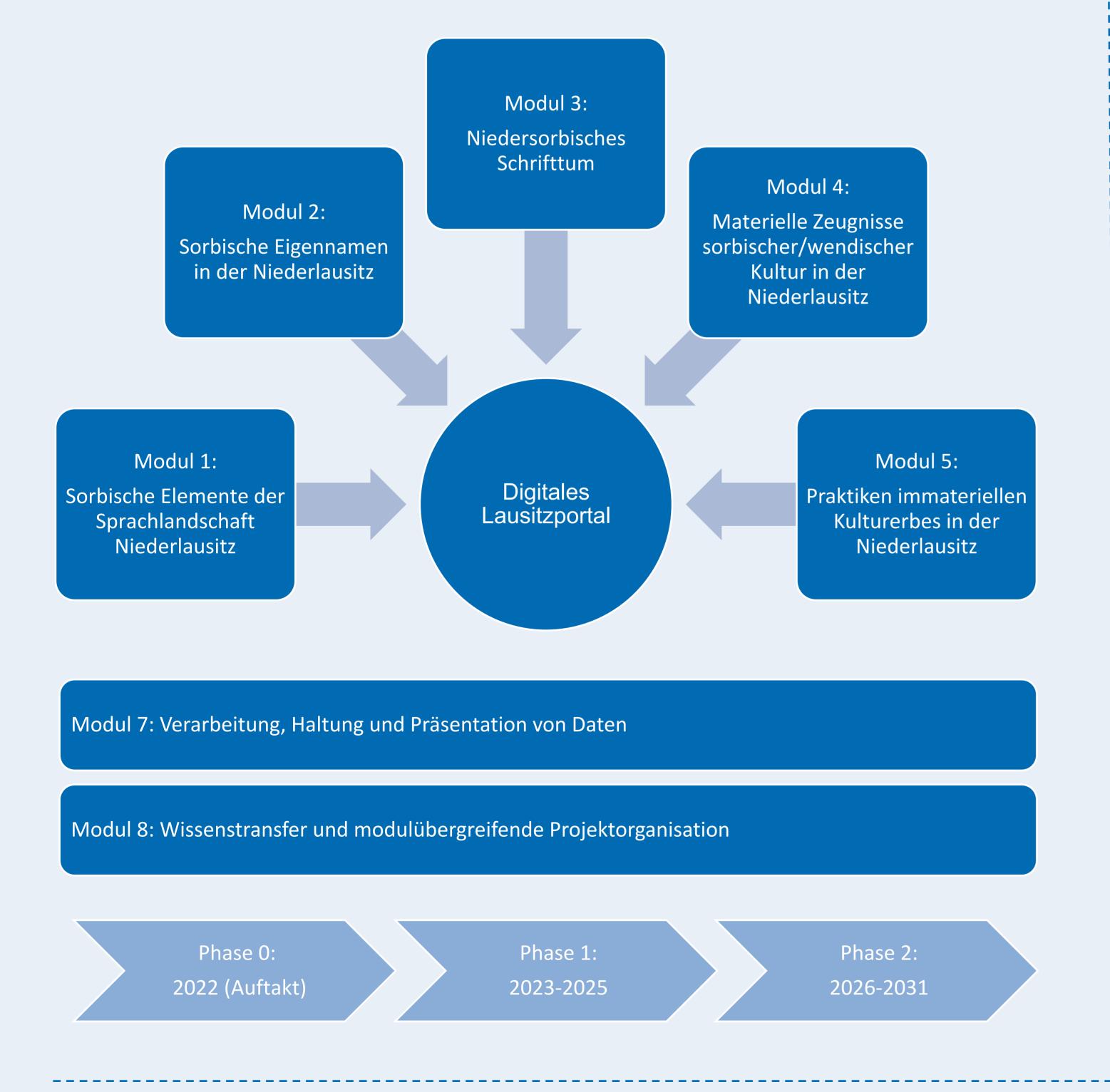
## **FÜR WEN?**

- Forschende
- Interessierte
- regionale Akteure, z.B. in der Kulturarbeit von Vereinen, kulturellen Bildung, aus dem Kulturtourismus und der Kultur- und Kreativwirtschaft

#### WORAUF BAUT DAS PROJEKT AUF?

- Pilotprojekt (2019-2021): Inwertsetzung des immateriellen Kulturerbes im deutsch-slawischen Kontext
- 2019-2022: Sprachlandschaft Schleife. Konzeption und Erarbeitung eines Prototyps für ein Informationsportal
- Inhaltliche Schnittstellen und forschungsstrategische Verbindungen bestehen z. B. zur Abteilung für Regionalentwicklung und Minderheitenschutz oder zum Projekt Konzeption eines Registers für das sorbische/wendische Kulturerbe (siehe gleichnamiges Wissenschaftsposter)

#### PROJEKTAUFBAU UND -ABLAUF

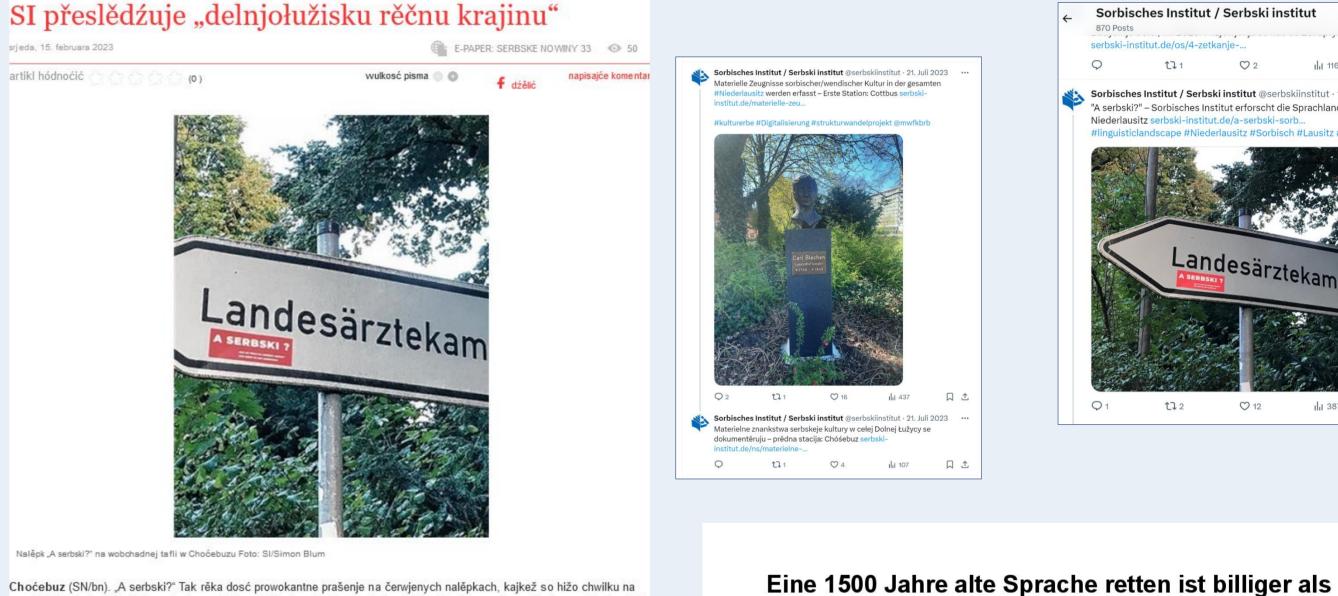


# Info-Material und Medienschau (Auswahl)











Nalěpk "A serbski?" na wobchadnej tafli w Choćebuzu Foto: SI/Simon Blum Choćebuz (SN/bn). "A serbski?" Tak rěka dosć prowokantne prašenje na čerwjenych nalěpkach, kajkež so hižo chwilku na mnohich blakach w Choćebuzu jewia, zwietša na taflach a plakatach z jednorěčnje němskim napisom. Kaž we wobłuku akcije "A serbsce?" w Hornjej Łužicy žadaja sej njeznaći iniciatorojo, zo "by mjeńšinowa rěč była widźomniša". Nic jenož aktiwisća, ale tež rěčespytnicy Serbskeho instituta (SI) zaběraja so ze zjawnej widźomnosću serbskeje rěče, a to w ramiku wobšěrneho, na něhdže džesać lět zapołoženeho projekta "Digitalny portal k serbskim a łužiskim rěčnym a kulturnym krajinam", kotryž bu w juliju 2022 zahajeny. Z wažnym podźelom je prašenje, hdźe "je serbska reč zjawnje w Delnjej Łużicy widźeć? Jenož na oficialnych taflach a pokazowarjach w serbskim sydlenskim rumje, abo też druhdźe, na přikład na pomnikach, wabjenskich plakatach abo druhich priwatnych napisach? A kak nastajenje ludźi k wjacerěčnosći wobwliwuja?", w Zo bychu wědomostnicy na tajke prašenja wotmołwić móhli, planuja mjez druhim "wobšěrnu fotowu dokumentaciju serbskich wuswědčenjow a woprašowanje wšelakich akterow a aktiwistow na rěčnym a kulturnym polu." Tajke dźeło njesłuži jenož dokumentaciji aktualneho stawa spisowneje rěče w zjawnym rumje, ale "zmóžnja tež spóznać motiwy, kotrychž dla ludźo serbšćinu zapřijeja. W tymle konteksće budže so na to džiwać, do kotreje měry je serbšćina prawy komunikaciski srědk a do kajkeje měry ma skerje symbolisku funkciju." Tak posrědkuja na přikład tafle z nastro ze Serbami a serbskimi tradicijemi, ale njewobsahuja wažne informacije". Nim za rěčne planowanje, na přiklad hladajo na iniciatiwy k wozrodźenju rěče" a sk serbske wopisma pozitiwny efekt na prestiž a nałożowanie rěče a kak so wob internetny portal, hdžež so rěčne a kulturne herbstwo serbskeje Delnjeje Łužić Serbska rěč – dobra wěc za marketing? naš sobudžělaćer Syman Blum "podobny modelowy projekt SI "Sorabicon z materialijemi a informacijemi wo r Projektowy nawoda je direktor SI prof. dr. Hauke Bartels, wěcny wobdźełar je serbskim a łužiskim rěčnym a kulturnym krajinam" słuša k šěsć serbskim pro zwjazkoweho spěchowanskeho programa "Serbska rěč a kultura w procesu zi Sorbisches Institut / Serbski institut @serbskiinstitut · 12. Juli 202 isch/Wendisch – gut fürs Marketing? Simon Blum, Linguist wozjewjene w: Kultura



einen See umbaggern Das Sorbische Institut soll mit Strukturmitteln ausgebaut werden. Doch den Rettern

der sorbischen Sprache kommt ein Grundübel des Strukturwandels in die Quere: die

Wenn wir der Meinung sind, dass die sorbische und wendische Kultur ein Wert ist, den wir schützen wollen, dann müssen wir bestimmte Dinge tun." Sorbisches Haus und Sorbisches Institut in Cottbus. Foto: S.

Mit Umbrüchen kennt man sich aus beim Sorbischen Institut. Die Wiedervereinigung überlebte das Institut für sorbische Volksforschung, wie es in der DDR hieß, gerade so. Als einziges von ehemals 15 gesellschaftswissenschaftlichen Instituten der Akademie der Wissenschaften der DDR bestand das Institut fort. Nun spült der nächste Umbruch viel Geld ins Haus. Im

> Veranstaltungsplakat und Berichterstattung über das Gesamtvorhaben und einzelne Module

## PROJEKTRAHMEN

Das Langzeitprojekt "Digitales Portal zu sorbischen und Lausitzer Sprach- und Kulturlandschaften" ist eines von sechs sorbischen/wendischen Projekten im Land Brandenburg aus dem Bundesförderprogramm "Sorbische Sprache und Kultur im Strukturwandel".

**Projektdauer**: 01.07.2022 – 31.12.2031

Projektbearbeitung: rund 15 Wissenschaftler:innen und Projektmitarbeiterinnen aus den Abteilungen Sprachwissenschaft und Kulturwissenschaften

Teilprojekte: in Phase 1 sieben Module mit unterschiedlichen Projektschwerpunkten (s. Grafik "Projektaufbau"); Modul 6 "Personen und Institutionen der sorbischen Kulturgeschichte der Niederlausitz " wird aufgrund der in Phase 0 ermittelten personellen und finanziellen Bedarfe nicht weiterverfolgt)

#### PROJEKTTEAM

Projektleitung: Prof. Dr. Hauke Bartels | hauke.bartels@serbski-institut.de

Projektbeteiligte: Katja Atanasov, Stephanie Bierholdt, Evan Bleakly, Simon Blum, Madlen Domaschke, Dr. Hans-Peter Ederberg, Dr. Fabian Jacobs, Dr. Fabian Kaulfürst, Dr. Ines Keller, Wencke Nebatz, Tobias Pressler, Dr. Alfred Roggan, Dr. Peter Schurmann, Marek Slodička, Joanna Szczepańska, Marcin Szczepański, Dr. Christian Zschieschang





